

EL IMPACTO ARTISTICO DE LA COMPAÑÍA DE DANZA REDA De: Master Farida Fahmy

Traducido por: Anubis Nirvana
Artículo 7 de 8

EL BAILE SAIDI.



El objetivo de este artículo es simplemente mostrar cómo se ha hecho creer a los bailarines de todo el mundo que el término "Danza Saidi" (que es la transliteración equivocada por cierto) fue correcto y suficiente para describir lo que se les estaba enseñando. El término es demasiado general. Mira el mapa para mayor claridad y para ver exactamente qué tan amplio es el espectro de la región de El Said y qué áreas incluye.

El Alto Egipto en árabe es Qibli Masr (al Sur de Egipto) o Sa'iyd Masr (Alto Egipto). También se conoce como Assa'iyd.

El río Nilo fluye hacia el norte hasta el mar Mediterráneo. El área que se extiende desde el lago Nasser en el extremo sur hasta el área entre Dahshur y al-'at al sur el día de hoy El Cairo se conoce como Assa'iyd. Desde allí hacia el norte está la región del Delta. El área de Aswan hacia el norte a Asyut se conoce como el sur del Alto Egipto. El norte del Alto Egipto incluye las gobernaciones de al-Minya, al Fayyum, Bani Suweyf y Asiyut.



Esta vasta área del Alto Egipto abarca a los habitantes que varían en sus tradiciones culturales y medios de subsistencia. Están los campesinos, agricultores y terratenientes que habitan en el valle del Nilo propiamente dicho. También están las Tribus Beduinas que habitan el desierto periférico de las gobernaciones. Algunas de estas tribus son de naturaleza nómada, mientras que otras se han establecido en algunas de estas áreas. También se encuentran Tribus Gitanas en las afueras de pueblos y ciudades y por supuesto, los Nubios con sus tradiciones sociales y de danza únicas en el extremo Sur. Este artículo es solo sobre los habitantes del valle del río Nilo.

Los Egipcios son básicamente homogéneos por naturaleza. Por ejemplo, uno puede encontrar al-Nubiyin (los Nubios), Assa'yadah (Egipcios superiores) y otras comunidades que residen en la región del delta y en ciudades grandes como El Cairo y Alejandría y viceversa.

El siguiente es un breve resumen de las tradiciones en la danza indígena que fueron fuentes de inspiración para varios bailes en el repertorio de la compañía de Danza Reda.

DANZA INDIGENA

Los siguientes bailes en los que los participantes son miembros de un pueblo o comunidad, se llevan a cabo en diferentes ocasiones y/o celebraciones.

AL -TAHTEEB Y AL' ASSAYAH

Al-Tahteeb es un combativo popular (deporte-danza) que con mayor frecuencia es seguido por Al-'Asayah (La Danza con Bastón). En ocasiones, Al-'Asayah se practica de forma independiente. Al-'Asayah es una danza de improvisación individual en la que el participante usa su bastón para emular los movimientos de ataque y defensa de Al-Tahteeb. De manera estilizada, cada hombre muestra su propia individualidad y talento en la forma en que manipula su bastón mientras baila. El bailarín salta, desacelera o acumula impulso según su reacción espontánea al ritmo de la música que lo acompaña y su propia inspiración. En general, los bailarines conservan fluidez graciosa, así como masculinidad en sus movimientos y postura.

Estos dos bailes son una actividad exclusivamente masculina. Es muy común ver a los hombres en el Alto Egipto portando bastones mientras hacen su vida cotidiana. Estos bastones son robustos y cuando se mantienen paralelos al cuerpo, por lo general se encuentran a la altura del hombro. Estos mismos bastones se usan en ambos bailes. Si bien estos dos bailes son autóctonos del Alto Egipto, ambos tienen lugar en menor grado y en menor número, por las comunidades del Alto Egipto que se han establecido en otra parte del país. Los hombres que bailan con bastones se pueden encontrar en otras partes de Egipto cuando participan en festividades como bodas y otras celebraciones.

Asistimos a estos dos bailes en numerosas ocasiones durante nuestras excursiones a las provincias del Alto Egipto en 1965. Nos sorprendió la gran cantidad de participantes que presenciábamos en el templo de Karnack en Luxor, Suhag y Beni Sweyf, entre otros. Fue en Suhag donde Mahmoud Reda fue el más inspirado y su representación teatral de al-'Assayah fue nombrada (al-Assayah de Suhag).

AL-KAFATA

Al-Kaffafa, a veces llamado Al-Kaff (La Palma) es otro baile popular que fue investigado y documentado en 'Arab Mute', un pueblo en la provincia de Asyut. Los hombres que participaban en este baile dependían en gran medida de sus cantos y palmadas, de ahí el nombre. Nuevamente nos sorprendió la gran cantidad de participantes. Había alrededor de cien hombres en una formación lineal con líderes intercalados dentro de la línea.

Después de que los hombres comenzaron su baile, cuatro mujeres aparecieron de cada lado del espacio frente a la fila de hombres. Se mantuvieron a cierta

distancia de los hombres y cada uno retuvo su espacio personal. Avanzaron hacia el centro de manera majestuosa moviendo sus torsos hacia adelante y hacia atrás. Cada vez que bailaban en su lugar, movían las caderas, y un golpe plano y pesado con el mismo pie acompañaba cada empuje del lado de la cadera. Durante todo el baile, las mujeres levantaron los brazos por encima de la cabeza de los herederos. Mantuvieron ambas manos frente a sus ojos con las palmas hacia afuera o bien separadas, con los codos ligeramente doblados y los puños cerrados.

Las mujeres que participaron en este baile eran personas mayores, madres o tías en la comunidad. Ambos movimientos de hombres y mujeres mostraron una fluidez tranquila mientras se mantenían al ritmo de los aplausos y el canto. La coreografía de Mahmoud Reda para el teatro Fue nombrado (Al-kaffafa de Asyut).

Las características de este baile le ofrecieron a Mahmoud Reda desarrollarlas y ampliarlas. Se centró en las diferentes cualidades del movimiento y destacó los diferentes estilos únicos de hombres y mujeres. Debido a su sensibilidad cultural, se conformó con las tradiciones locales al mantener el grado original de proximidad entre hombres y mujeres y su relación entre sí.

INTRODUCCIÓN DEL ELEMENTO FEMENINO

Desde los primeros bailes presentados en el escenario, las bailarinas fueron introducidas en coreografías donde los hombres bailaban con bastones. Todos estos bailes fueron coreografiados a la música típica, ritmo y popular canciones de Assa'iyd. Las bailarinas de la Compañía de Danza Reda nunca bailaban con bastones. La forma en que bailaron permaneció dentro del decoro social, los códigos morales y fue aceptada por los Egipcios en general.

NUEVAS COREOGRAFÍAS DE DANZAS INDÍGENAS

Mahmoud Reda continuó desarrollando nuevos enfoques en sus coreografías. El recurrió al material de baile que ofrecía mayores posibilidades de innovación y recreación. Entre los nuevos bailes realizados en el escenario en 1976 se encontraba Al-'Asayah, recientemente coreografiado. Se llamaba Al-'Asayah Al-Gadidah (La Nueva Danza del Bastón) y se bailaba con una nueva partitura musical y un nuevo enfoque coreográfico.

El desarrollo creativo de Mahmoud Reda como coreógrafo le permitió ser más liberal en el tratamiento de las características estructurales y el contenido del movimiento. Se agregó más profundidad y alcance a los diseños del espacio. Los artistas cubrieron una gran área del escenario y se movieron en varias formaciones. La acción que tuvo lugar se desarrolló en las proyecciones de diferentes personas, y se centró en las relaciones grupales en diferentes puntos durante el lapso de tiempo de la danza. La acción y la interacción ocurrieron entre individuos en algunos casos y entre grupos en otros. Las partes solo se destacaron mediante su acción contraria a los movimientos subordinados del grupo.

En este baile, los actores masculinos manipularon dos bastones en lugar de uno, esto produjo más variaciones y dinámicas. El estilo de las artistas femeninas a veces se contrastaba y se yuxtaponía a los escalones de la tierra y sostenía el balanceo de los bastones de los hombres. Sus movimientos de baile fueron contrastados algunas veces y en otros momentos se mezclaron con los movimientos rítmicos de las mujeres.

EL TÉRMINO "SAIDI"

Desde los primeros años Mahmoud Reda decía constantemente que su trabajo era el resultado de sus inspiraciones. Él siempre ha sido muy específico sobre su trabajo y la información que dio. El término vago y generalizado "Saidi" nunca se usó en nuestro repertorio. Para estar segura de lo que estoy diciendo, saqué del almacén una caja grande que contenía una gran cantidad de programas, folletos y panfletos que mi madre tenía coleccionado a través de los años. Mirando a través de ellos, ni un solo baile fue referido como un baile "Saidi".
